

Hostující profesor Donald Kiraly završil své roční působení na Ústavu jazykové přípravy

5.1.2023 - Daniela Kopřivová | Západočeská univerzita v Plzni

V roce 2022 přivítal Ústav jazykové přípravy (UJP) ZČU Donalda Charlese Kiralyho na pozici hostujícího profesora. Don Kiraly se narodil ve Spojených státech, od roku 1977 žije v Evropě a do Plzně přišel z německé Johannes Gutenberg-Universität Mainz, kde se věnoval výuce cizích jazyků a překladatelskému výcviku z pozice titulárního profesora. Po účasti v řadě projektů a hostování na Monterey Institute of International Studies in Monterey (California) či na Ecole Supérieure d'Interprètes et Traducteurs de l'Université Sorbonne Nouvelle (Paris 3), kde vyučoval kromě jiných předmětů překlad z francouzštiny do angličtiny, ze španělštiny do angličtiny a z němčiny do angličtiny, dorazil do Plzně, aby zde vedl výzkumný tým zaměřený na autentický jazyk. Akademičtí pracovníci vysokoškolského ústavu tak získali výraznou podporu v podobě zkušeného výzkumníka, citovaného jak v oblasti translatologie, tak v didaktice cizích jazyků, kterou obohatil přístupem známým pod názvem Scaffolding Language Emergence (SLE).

Během ročního pobytu v Plzni pořádal Donald Charles Kiraly pro zaměstnance UJP pravidelné konzultace a workshopy zaměřené na metody kvalitativního výzkumu. S jeho přispěním vznikly odborné články a byl prováděn výzkum v oblasti jazykového vzdělávání. Coby spoluřešitel projektu PRVA uspořádal v květnu týdenní intenzivní školení v metodě SLE pro učitele jazyka, během kterého byly využity prvky dálkové komunikace i virtuální realita. Školení bylo zaměřeno na implementaci zásad metody SLE do jazykové výuky a vznik audiovizuálních ukázkových lekcí zaměřených především na výuku češtiny pro cizince.

Součástí metody SLE jsou strukturálně-globální a audiovizuální (SCAV) metody, přirozený přístup a také celková fyzická odezva (Total Physical Response), koncepčně-funkční metoda (Notional-Functional method) a komunikativní metoda. Nejdůležitějším přínosem uvedených metod je zahrnutí fyzických a emočních prvků do výuky ve třídě, současně s využíváním autentických kontextů a materiálů a funkčních aktivit na jedné straně, a eliminace lingvistického žargonu, jazykových pravidel a využívání rodného jazyka na straně druhé. SLE tak vychází z komplexního myšlení a sociálního konstruktivismu, předpokládá, že jazyk není nutno se "učit" v konvenčním významu tohoto slova, jazyk se může "vynořit", tedy vzniknout a přetrvávat díky autentickému užívání. Díky svým bohatým zkušenostem v oblasti výuky i metodologie výuky jazyka se Donald Kiraly mimo oblasti tvůrčí činnosti zapojil i do výukové činnosti UJP, kde vedl kurzy angličtiny pro akademické pracovníky ZČU.

UJP se po roční spolupráci loučí s panem Kiralym s velkým díkem za profesionální a vstřícné vedení.

Během svého ročního působení se zapojil do života ústavu a účastnil se i akademického života a aktivit třetí role. Pořádal workshopy v rámci Amerického centra a podílel se na výuce angličtiny během Mezinárodní letní jazykové školy, kterou UJP pravidelně pořádá v červenci. Dále se účastnil oslav Dne díkůvzdání v Americkém centru či debat se studenty Fakulty pedagogické.

Z Plzně se vrací zpět do Německa, kde v následujícím roce představí metodu SLE v rámci projektu Domowina Niederlausitz Projekt GmbH v Cottbusu, kde budou školeni vyučující jazyka v rámci projektu „Zorja“ zaměřeného na revitalizaci lužické srbštiny.

<https://info.zcu.cz/clanek.jsp?id=5023>